



# PRAVILNIK O AKADEMSKOM PRIZNAVANJU

Zagreb, listopad 2023.

Temeljem Statuta EFFECTUS veleučilišta te u skladu s člancima 57. i 67 Zakona o visokom obrazovanju i znanstvenoj djelatnosti te Zakonom o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija („Narodne novine“, broj: 69/22), Vijeće veleučilišta EFFECTUS na svojoj 10. sjednici, održanoj dana 30.10.2023. godine, donosi

## **PRAVILNIK**

### **O AKADEMSKOM PRIZNAVANJU**

---

## **1. UVODNE ODREDBE**

### **Članak 1.**

- 1) Ovim Pravilnikom propisuje se priznavanje ishoda učenja stečenih kroz formalno obrazovanje te se uređuju:
  - a. ustroj, djelokrug i način rada tijela nadležnog za provođenje vrednovanja u okviru postupka priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije ili razdoblja studija u inozemstvu u svrhu nastavka studija na EFFECTUS veleučilištu;
  - b. postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka studija na EFFECTUS veleučilištu;
  - c. postupak priznavanja razdoblja studija provedenog na inozemnom visokom učilištu u svrhu nastavka studija na EFFECTUS veleučilištu;
  - d. postupak odlučivanja i druga pitanja od značaja za provođenje ovih postupaka.
- 2) Ovaj Pravilnik ne primjenjuje se u slučaju razdoblja studija u inozemstvu koje se provodi sukladno ugovoru između EFFECTUS veleučilišta, studenta i visokog učilišta u inozemstvu koji se sklapa u okviru mobilnosti (learning agreement).

## **2. DEFINICIJE POJMOVA**

### **Članak 2.**

- 3) U pravilniku se koriste pojmovi sa sljedećim značenjem:
  - a. Inozemna obrazovna kvalifikacija je naziv za objedinjene skupove ishoda učenja određenih razina, obujma, profila, vrste i kvalitete. Dokazuje se svjedodžbom, diplomom ili drugom javnom ispravom koju izdaje nadležna ustanova.
  - b. Akademsko priznavanje – podrazumijeva priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije te priznavanje razdoblja studija na inozemnom visokom učilištu u svrhu nastavka obrazovanja na EFFECTUS veleučilištu.

### **3. USTROJ I DJELOVANJE**

#### **Članak 3.**

- 1) Povjerenstvo za akademsko priznavanje je tijelo nadležno za provođenje vrednovanja u okviru postupka priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije ili razdoblja studija u inozemstvu u svrhu nastavka studija na EFFECTUS veleučilištu.
- 2) Povjerenstvo za akademsko priznavanje sastaje se prema potrebi, odnosno u slučajevima u kojima je potrebno procijeniti ispunjenost uvjeta za nastavak obrazovanja na određenom studijskom programu EFFECTUS veleučilišta.
- 3) Povjerenstvo za akademsko priznavanje se sastoji od pet stalnih i od pridruženih članova.
- 4) Stalne i pridružene članove Povjerenstva imenuje dekan posebnom odlukom.
- 5) Pridruženi članovi mogu biti iz redova nastavnika i suradnika te stručnih službi, relevantni za odlučivanje u danom predmetu.

### **4. PRIZNAVANJE INOZEMNE OBRAZOVNE KVALIFIKACIJE**

#### **Članak 4.**

- 1) Postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije pokreće se zahtjevom osobe zainteresirane za nastavak obrazovanja na EFFECTUS veleučilištu.
- 2) Zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije podnosi se Centru za studente i natavnike (u dalnjem tekstu: referada) na propisanom obrascu objavljenom na mrežnim stranicama EFFECTUs veleučilišta.

#### **Članak 5.**

- 1) Zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka studija treba sadržavati sljedeće isprave:
  - a. ispravu kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija, u izvorniku ili preslici,
  - b. ovjereni, od strane sudskog tumača, prijevod isprave kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija na engleskom ili hrvatskom jeziku,
  - c. dopunska isprava o studiju (diploma supplement) u izvorniku ili preslici i ovjerenom od strane sudskog tumača prijevodu na hrvatski ili engleski jezik ili prijepis položenih ispita s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova izdan od visokog učilišta, u izvorniku ili preslici i ovjerenom od strane sudskog tumača prijevodu na hrvatski ili engleski jezik,
  - d. ispravu o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva,
  - e. rješenje o promjeni imena i/ili prezimena i/ili spola, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenoj preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime,
  - f. jedan primjerak neovjerenih preslika svih priloženih dokumenata kao i obrasca zahtjeva za priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija
  - g. potvrda o uplati troškova postupka.

- 2) Povjerenstvo za akademsko priznanje može tražiti i sljedeće dodatne dokumente:
  - a. popis uvjeta za upis na inozemno visoko učilište na kojem je podnositelj zahtjeva završio studij ili razdoblje studija, izdan od visokog učilišta,
  - b. plan/program studija, izdan od visokog učilišta na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenoj preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa mora biti vidljiv kratak sadržaj svakog položenog predmeta. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na mrežnim stranicama visokog učilišta, ali samo u slučaju da je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na mrežnim stranicama visokog učilišta, izdanu od visokog učilišta, u izvorniku i ovjerenom prijevodu.
  - c. Za azilanta i stranca pod supsidijarnom zaštitom koji iz opravdanih razloga nije u mogućnosti dostaviti potrebnu dokumentaciju kojom dokazuje inozemnu obrazovnu kvalifikaciju, EFFECTUS veleučilište provest će odgovarajući postupak u skladu s Poglavljem VII Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.
- 3) Dokumente izdane na engleskom, bosanskom ili srpskom jeziku, ukoliko su na latiničnom pismu, nije potrebno prevoditi.

#### **Članak 6.**

- 1) Po zaprimanju potpunog i urednog zahtjeva za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije, Povjerenstvo za akademsko priznavanje provodi postupak u kojem će obavezno provesti verifikaciju isprave izdane od inozemnog visokog učilišta i to na način da će zatražiti od inozemnog visokog učilišta dostavu potpisane i službenim pečatom akreditirane visokoškolske ustanove ovjerene potvrde kojom se pod materijalnom i kaznenom odgovornošću potvrđuje da je podnositelj zahtjeva na toj ustanovi završio akreditirane studijske programe te njihovim završetkom stekao odgovarajući stručni naziv i broj ECTS bodova. Navedenu potvrdu je potrebno dostaviti u izvorniku, preporučeno poštom.
- 2) U slučaju priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije na srednjoškolskoj razini Povjerenstvo za akademsko priznavanje upućuje stranku na Središnji prijavni ured pri Agenciji za znanost i visoko obrazovanje.

#### **Članak 7.**

- 1) Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije prijediplomske razine podrazumijeva utvrđivanje statusa inozemne obrazovne kvalifikacije u sustavu osiguravanja kvalitete i procjenu razine inozemne obrazovne kvalifikacije bez usporedbe nastavnih planova i programa.
- 2) Inozemna obrazovna kvalifikacija automatski će se prznati ako odgovara razini kvalifikacije koja je uvjet za nastavak obrazovanja na EFFECTUs veleučilištu i ako je stečena na visokom učilištu na kojem je vanjsko osiguravanje kvalitete provela agencija upisana u Europski registar za osiguravanje kvalitete visokog obrazovanja (EQAR).
- 3) Procjena razine inozemne obrazovne kvalifikacije provodi se temeljem informacije o njezinom položaju u kvalifikacijskom sustavu zemlje u kojoj je izdana, odnosno položaju u nacionalnome kvalifikacijskom okviru (ako postoji), povezanosti s Europskim kvalifikacijskim

- okvirom i Kvalifikacijskim okvirom Europskog prostora visokog obrazovanja (ako je povezivanje provedeno) te s razinom kvalifikacije u Hrvatskom kvalifikacijskom okviru.
- 4) Utvrđivanje statusa inozemne obrazovne kvalifikacije u sustavu osiguravanja kvalitete provodi se uvidom u bazu podataka Europskog registra za osiguravanje kvalitete visokog obrazovanja (DEQAR) ili drugim raspoloživim izvorima.
  - 5) Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije koja ne odgovara uvjetima iz stavka 2. ovog članka provodi se temeljem procjene statusa inozemne obrazovne kvalifikacije u sustavu osiguravanja kvalitete i razine inozemne obrazovne kvalifikacije pri čemu Ured za akademsko priznavanje može tražiti mišljenje ENIC/NARIC ureda, inozemnog visokog učilišta, agencije za osiguravanje kvalitete ili drugog tijela koje može dati informacije potrebne za provedbu postupka.
  - 6) Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije daje mogućnost podnositelju zahtjeva za uključenje u prijemni, razredbeni, odnosno upisni postupak na EFFECTUS veleučilištu, prema uvjetima za upis propisanima studijskim programom i natječajem te prema jednakim uvjetima koji vrijede za posjednike kvalifikacija stečenih na visokom učilištu u Hrvatskoj.
  - 7) O zahtjevu za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije, koja se ne priznaje automatski kako je propisano stavkom 2. ovog članka, odlučuje se Rješenjem.

## 5. RJEŠAVANJE O ZAHTJEVU

### Članak 8.

- 1) Rješenje o priznavanju inozemne obrazovne kvalifikacije donosi dekan EFFECTUS veleučilišta, a na temelju mišljenja Povjerenstva za akademsko priznavanje.
- 2) Protiv rješenja podnositelj zahtjeva ima pravo podnijeti prigovor u roku od 15 dana od primjeka rješenja.

### Članak 9.

- 1) Postupci akademskog priznavanja i upisa na studijske programe dio su unutarnjeg sustava osiguravanja kvalitete EFFECTUS veleučilišta te podliježu vanjskom vrednovanju, sukladno propisima kojima se regulira osiguravanje kvalitete u području visokog obrazovanja i znanstvene djelatnosti.

### Članak 10.

- 1) Visina naknade za provođenje postupka akademskog priznavanja definirana je Odlukom Upravnog vijeća.

## 6. PRZNAVANJE RAZDOBLJE STUDIJA

### Članak 11.

- 1) Postupak priznavanja razdoblja studija u inozemstvu provodi se u sklopu upisnog postupka na EFFECTUS veleučilištu.

- 2) Postupak priznavanja razdoblja studija pokreće se zahtjevom osobe zainteresirane za nastavak obrazovanja na Effectusu, a zamolba se podnosi referadi.
- 3) Zahtjev za priznavanje razdoblja studija u inozemstvu treba sadržavati sljedeće:
  - a. Indeks ili prijepis položenih ispita s ocjenama, odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova ili drugu ispravu kojom se dokazuje završeno razdoblje studija, izdanu od visokog učilišta u inozemstvu, u izvorniku ili ovjerenoj preslici, odnosno ovjerenom prijevodu,
  - b. službeni plan/program studija, izdan od visokog učilišta na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenoj preslici i prijevodu na engleskom ili hrvatskom jeziku, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa moraju biti vidljivi ishodi učenja ili kratak sadržaj svakog položenog predmeta. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na mrežnim stranicama visokog učilišta, ali samo u slučaju da je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na mrežnim stranicama, izdanu od visokog učilišta u izvorniku ili ovjerenoj preslici, odnosno ovjerenom prijevodu,
  - c. ispravu o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva,
  - d. rješenje o promjeni imena i/ili prezimena i/ili spola, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenoj preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime
  - e. potvrdu o uplati troškova postupka.
- 4) Protiv rješenja podnositelj zahtjeva ima pravo podnijeti prigovor u roku od 15 dana od primitka rješenja.

### **Članak 12.**

- 1) Vrednovanje zahtjeva za priznavanjem razdoblja studija na visokom učilištu u inozemstvu podrazumijeva procjenu stečenih ishoda učenja (položenih ispita) i pripadajućih ECTS bodova u odnosu na studijski program EFFECTUS veleučilišta na kojem se želi nastaviti studij.
- 2) U okviru priznavanja razdoblja studija, Povjerenstvo za akademsko priznavanje će temeljem svoje stručne procjene, utvrditi koji se ishodi učenja (položeni ispiti) i pripadajući ECTS bodovi priznaju i/ili koje su razlikovne obveze studenata za potrebe nastavka studiranja na studijskom programu EFFECTUS veleučilišta i rokove u kojima ih je student dužan ispuniti.
- 3) zahtjevu za priznavanje razdoblja studija u inozemstvu odlučuje se rješenjem koje donosi dekan u roku od 30 dana od dana zaprimanja urednog zahtjeva.
- 4) Protiv ovog rješenja nije dopušten prigovor, ali se može pokrenuti upravni spor.
- 5) Ishod postupka priznavanja zapisuje se u sustav digitalne referade Infoeduka.
- 6) Evidencije o provedenim postupcima priznavanja razdoblja studija vodi referada.

### **Članak 13.**

- 2) Visina naknade za provođenje postupka akademskog priznavanja definirana je Odlukom Upravnog vijeća.

## **7. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**

### **Članak 14.**

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objave na oglasnoj ploči u sjedištu EFFECTUS-a.

Klasa: 011-02/23-02/05

Urbroj: 251-518-23-914

Zagreb, 30.10.2023.

dekanica

dr.sc. Željka Zavišić

tajnik

Ivana Radman Livaja, mag.oec.